

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 205

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 205 Bern, Freitag 3. September 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, vendredi 3 septembre 1954 N° 205

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telefon Nummer (081) 216 00  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (081) 216 00  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftsöffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufordnung (zwei Publikationen).  
Société Immobilière Anières Rivage, Genève.  
Rectophot S.A., Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Israel: Zolltarif. — Israël: Tarif douanier.  
France: Suppression des restrictions quantitatives afférentes à l'importation de certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.  
Cameroun français: Modification des taxes d'entrée ou de sortie.  
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 185).

## Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Schuldbrief vom 25. Februar 1935, von Fr. 2000, auf Frau Witwe Alpiger-Schlumpf, in Alt St. Johann, als Gläubigerin, und auf Meier Arnold, geboren 1897, Fabrikmeister, von und in Tägerig, als Schuldner lautend, haftend auf JR. Tägerig, Nrn. 455—457 und 444.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn bis 4. September 1955 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (439<sup>a</sup>)

Bremgarten, den 26. August 1954. **Bezirksgericht.**

Es werden nachstehende Werttitel vermisst:

Auf Grundstück G.-B. Nr. 160, Stegmatt, Obbürgen:

Gült von Fr. 128.57, dat. 1625, Vorgang Fr. 2014.24

Gült von Fr. 171.42, dat. 1645, Vorgang Fr. 3557.07

Auf Liegenschaft Unterhasli, in Hergiswil, G.-B. Nr. 22:

Schuldbrief von Fr. 2000, dat. 1936, Vorgang Fr. 62 500

Schuldbrief von Fr. 2000, dat. 1936, Vorgang Fr. 64 500

Schuldbrief von Fr. 2000, dat. 1936, Vorgang Fr. 66 500

Der oder die allfälligen Inhaber dieser Werttitel werden aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation hinweg, dem unterzeichneten Oberrichter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung hierüber ausgesprochen wird. (440<sup>a</sup>)

Hergiswil, den 1. September 1954.

**Der Präsident der Obergerichtskommission:**

Paul von Moos.

Auf den nachbezeichneten Liegenschaften der Erbgemeinschaft des Herrn Gustav Steinegger, gewesener Handelsmann, Gstaad, werden folgende Schuldbriefe vermisst:

1. auf Saanen Grundbuchblätter Nrn. 2274 und 2276: Fr. 28 700 laut Schuldbrief vom 17. März 1934, Grundbuch Bel. I/3861;

2. auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 2275: Fr. 12 000 laut Schuldbrief vom 17. März 1934, Grundbuch Bel. I/3862,

beide zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern.

An den allfälligen Inhaber dieser Titel ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben binnen der Frist eines Jahres, das heisst bis 30. September 1955, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (438<sup>a</sup>)

Saanen, den 24. August 1954. **Der Gerichtspräsident von Saanen:**

W. Moor.

Es wird vermisst: Pfandobligation von Fr. 880.—, eingeschrieben 8. April 1907, Worb-Grundbuch 44/79 zugunsten der Ersparniskasse von Konolfingen in Grosshöchstetten, lastend auf Worb-Grundbuchblatt Nr. 327 der Erbgemeinschaft des Johann Bigler, in Richigen. Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist seit dieser Bekanntmachung dem Richteramt Konolfingen in Schlosswil vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt würde. (449<sup>a</sup>)

Schlosswil, 1. September 1954.

**Der Gerichtspräsident von Konolfingen i. V.:**

Dr. Hochstrasser.

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief C von Fr. 35 000.—, vom 19. November 1931, Belege Serie II, Nr. 3057 und

2. Schuldbrief D von Fr. 35 000.—, vom 19. November 1931, Belege Serie II/3057,

beide zugunsten des Michael Habermann, Michael's sel., von Thun, wohnhaft Bernstrasse Nr. 27, Steffisburg, lastend im II., bzw. III. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 1296, einer Besizung an der Schwäbisstrasse, Steffisburg.

Der allfällige Inhaber dieser beiden Titel wird aufgefordert, sie innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden.

Thun, den 2. September 1954.

(445<sup>a</sup>)

**Der Gerichtspräsident I: Ziegler.**

Le ou les détenteurs inconnus de l'obligation hypothécaire au porteur de 2000 fr. grevant l'article 377 du cadastre de Boudry (Neuchâtel) sont sommés de produire ce titre dans un délai de six mois, à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal du district de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (442<sup>a</sup>)

Boudry, le 31 août 1954.

**Le président du Tribunal:**

Calame.

Le juge-instructeur du district de Monthey, au détenteur inconnu des quatre cédules hypothécaires de 10 000 fr., grevant la parcelle 1437 de la commune de Troistorrens, inscrites sous P. J. 435/1935 au Registre foncier de Monthey, vous êtes sommé de produire les titres désignés ci-dessus au greffe du Tribunal de Monthey, dans un délai expirant le 10 mars 1955, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (443<sup>a</sup>)

Monthey, le 31 août 1954.

**Le juge-instructeur: P. Delaloye.**

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 1. September 1954 8 I. G. Chemie-Aktien zu nom. Fr. 500.—, voll einbezahlt, Nrn. 21793, 84895, 84905/6, 84962/3, 101746/7 mit Coupons Nrn. 10 u. ff. und 20 I. G. Chemie-Aktien zu nom. Fr. 500.— mit 50% einbezahlt, Nummern 151257—60, 151993—96, 152550, 164745/6, 167725/6, 191490/1, 198299, 208457/8, 212153, 213581 mit Coupons Nrn. 10 u. ff. nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (447)

Basel, 2. September 1954.

**Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:**

Prozesskanzlei.

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 1. September 1954 den Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.—, mit Zinsen bis zu 7% mit Nachrüden, im III. Rang eingetragen auf der Liegenschaft Sektion I, Parzelle 1073,1 des Grundbuches Basel-Stadt, mit Wohngebäude St. Johannsring 103, Schuldner: Hermann Pfau-(Dürholz), nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (448)

Basel, den 2. September 1954.

**Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:**

Prozesskanzlei.

Mit Entscheid vom 1. September 1954 sind, weil innert nützlicher Frist nicht vorgewiesen, kraftlos erklärt worden:

Schuldbrief Fr. 2000.—, ang. 15. Februar 1936, haftend auf Parzellen Nrn. 330, 354, 356, 434 und 437, Grundbuch Oberkirch, des Richard Hess, Seehäusern, im 11. Rang, mit Vorgang Fr. 16 000.—, errichtet am 1. Mai 1940;

Schuldbrief Fr. 3000.—, ang. 5. Dezember 1933, haftend auf Parzelle Nr. 647, Grundbuch Sursee, des Blasius Hess-Fölmli, im 5. Rang, mit Vorgang Fr. 14 000.—, errichtet am 24. Oktober 1933;

Sparhefte Nrn. 4234 und 6764 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Emmenbrücke, lautend auf Alois Bättig, haltend per 31. Dezember 1952 Fr. 2585.46, bzw. Fr. 2016.98.

Der Aufruf erfolgte in Nrn. 189, 195 und 201 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 17., 24. und 31. August 1953 und Nr. 34 des «Luzerner Kantonsblattes» vom 22. August 1953. (444)

Sursee, den 1. September 1954.

**Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:**

A. Wigger.

Der unterzeichnete Gerichtspräsident I von Thun hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unterm heutigen Tage kraftlos erklärt: Inhaber-Schuldbrief vom 28. Dezember 1920, Belege Serie I, Nr. 4230, von Fr. 15 000, lastend im II. Rang auf Steffisburg-Grundstück Nr. 1129 des Johann Haldemann, von Eggwil, alt Käser, Stockhornstrasse Nr. 6, Steffisburg. (446)

Thun, den 2. September 1954.

**Der Gerichtspräsident I: Ziegler.**

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

30. August 1954. Grundstücke.

**Konradshof Aktiengesellschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1949, Seite 1125), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Otto Berning ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Herfeld ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Alfred Kolb, von und in Zürich, als Präsident, und Magda Gerhards, deutsche Staatsangehörige, in Schwelm (Deutschland), als weiteres Mitglied.

30. August 1954. Musikverlag usw.

**Édition Turicaphon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1951, Seite 622), Musikverlag usw. Cesare Renato Bahar und Hansjürg Stahel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Cesare Renato Bahar ist erloschen, während die Kollektivunterschrift von Hansjürg Stahel bestehen bleibt. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Hans Oestreicher, der bereits als Zeichnungsberechtigter eingetragen ist.

30. August 1954. Gewerbliche Erzeugnisse usw.

**Tilka Handels A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953 Seite 2761), gewerbliche und industrielle Erzeugnisse jeder Art usw. Adolf Brun ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hermann Fehlmann, von Seon (Aargau), in Stäfa.

30. August 1954. Asphalt, Bodenplatten usw.

**The Marley Floor Tile Company Limited, Sevenoaks (Kent), Zurich Branch**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 294), mit Hauptsitz in Sevenoaks (Kent). Die Unterschrift von Arthur Wachter ist erloschen. Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt an Ernst Vonau, von Rickenbach (Zürich), in Zürich.

30. August 1954.

**Baugenossenschaft Miehleuek**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3183). Hans Attenhauser und Armin Wucher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Alexander Kaufmann ist nicht mehr Aktuar, sondern Beisitzer des Vorstandes; seine Unterschrift sowie diejenige von Hans Attenhauser und Armin Wucher sind erloschen. Johann Gärtner, von Bern, in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar des Vorstandes. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Benjamin Schambron, von und in Zürich, als Präsident, und Emil Tinner, von Sennwald, in Zürich, als Quästor. Der Präsident Schambron oder der Vizepräsident Staub führt Kollektivunterschrift mit dem Quästor Tinner oder mit dem Aktuar Gärtner. Neues Geschäftsdomizil: Rennweg 39 in Zürich 1 (bei Benjamin Schambron).

30. August 1954.

**Viehzüchtgenossenschaft Henggart-Adlikon-Humlikon**, in Henggart (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 529). Robert Flacher und Jakob Oehninger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Armin Frauenfelder, von und in Henggart (Zürich), als Präsident, und Paul Freimüller, von und in Humlikon (Zürich), als Aktuar. Der Präsident und der Aktuar führen Kollektivunterschrift.

30. August 1954.

**Verein zum Betrieb des Sanatoriums «Hohenegg» bei Meilen**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1450). Dr. Hans Ulrich Vollenweider ist aus der Direktionskommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Quästor in die Direktionskommission gewählt Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift.

30. August 1954. Maschinen usw.

**GBC Manufacturing Corporation**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1954, Seite 1653), Herstellung von Maschinen usw. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt William N. Lane, Bürger der USA, in Libertyville (Illinois, USA).

30. August 1954.

**Grundwasserversorgung Oetwil a. See**, in Oetwil am See, Genossenschaft (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1948, Seite 3521). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Februar 1954 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

30. August 1954.

**Buchdruckerei Winterthur A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1114). Die Prokuristin Clara Wyderko-Fischer ist Bürgerin von Winterthur und Basel.

30. August 1954.

**Burroughs Rechenmaschinen Aktiengesellschaft (Société Anonyme Burroughs Machines à calculer) (Burroughs Adding Machine Company Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 19. Juli 1953, Seite 1870). Hans-Werner Forrer, Generaldirektor und Direktor der Niederlassung Zürich, wohnt in Zollikon.

30. August 1954. Südfrüchte.

**Gino Veronesi & Co.**, bisher in Schlieren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 42), Südfrüchte. Die Firma hat den Geschäftssitz nach Zürich verlegt. Geschäftsdomizil: Klingenstrasse 31, in Zürich 5.

30. August 1954. Konzertagentur.

**Daniel Neuffer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Daniel Neuffer, von Montherod (Waadt), in Zürich 8. Konzertagentur. Schönleinstrasse 2.

30. August 1954. Vorhänge, Möbel usw.

**H. Fritz**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Hans Fritz, von Zürich, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Luise Fritz-Wildi, von Zürich, in Winterthur. Tapezierwerkstätte für Vorhänge, Polstermöbel und Matratzen. Möbelhandlung. Tössstalstrasse 5.

30. August 1954. Chemikalien.

**Vestur A.G. (Vestur S.A.) (Vestur Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von und den Handel mit Chemikalien, die Uebernahme von Vertretungen in der Chemiebranche sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen der Chemiebranche im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und zu Eigentum besitzen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 100. Inhaberaktien

zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern ihre Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst C. Gletting, von Zürich und Wattwil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 3 in Zürich 1 (bei der FOREX A. G.).

31. August 1954. Brenn- und Treibstoffe, Transporte.

**Wärme A.-G., Filiale Kreis 11**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Wärme A.-G.», in Zürich, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit festen und flüssigen Brenn- und Treibstoffen aller Art und Autotransporte (Sachen). Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher Art in beliebiger Weise beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Adolf Iselin jun., von Griesenberg (Thurgau), in Zürich, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, mit Einzelunterschrift, und durch Fred Kupferschmid, von Heimenschwand (Bern), in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung, ist erteilt an Jakob Fierz, von Männedorf, in Zürich, und an Josef Sigrist, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Querstrasse 17, in Zürich 11.

31. August 1954. Brenn- und Treibstoffe.

**Wärme A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654), feste und flüssige Brenn- und Treibstoffe. Der Prokurist Fred Kupferschmid zeichnet nun für den Hauptsitz und die Filiale in Zürich 11.

31. August 1954. Waren aller Art usw.

**Zubac Handels-A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 402), Waren aller Art usw. Dr. Waldo Riva ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Weisskopf-Huchel ist nicht mehr Direktor; er ist als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden und führt weiter Einzelunterschrift.

31. August 1954. Elektrische Unternehmungen usw.

**Eduard Steiner A.-G. Winterthur**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1952, Seite 1537), elektrische Unternehmungen usw. Emmy Steiner geb. Angst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. jur. Ernst Blum, von Dagmersellen (Luzern), in Luzern.

31. August 1954. Staubsauger usw.

**Niltfix A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2058), Staubsauger usw. Einzelunterschrift ist erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Hürlimann, von und in Zürich.

31. August 1954.

**«Herbag»**, Herstellung von Baustoffen A.-G., Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1954, Seite 470). Neues Geschäftsdomizil: Schärenmoosstrasse 49 in Zürich 11.

31. August 1954. Bekleidung.

**Doba-Textil, Dora Baumann**, in Stäfa. Inhaberin dieser Firma ist Dora Baumann, von Grüningen, in Stäfa. Fabrikation und Verkauf von mit «Doba» bezeichneten Konfektionskleidern und -unterkleidern. An der oberen Lattenbergstrasse.

31. August 1954. Produkte der Erdölindustrie.

**A. H. Meyer & Cie.**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1951, Seite 490), Import von Produkten der Erdölindustrie. Es sind erhöht worden: die Kommanditsumme des Kommanditars Dr. Ernst Himmel von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 und die Kommanditsummen der Kommanditäre Kurt Rüedi und Franz Weidmann von je Fr. 100 000 auf je Fr. 150 000.

31. August 1954. Elektrische Anlagen.

**Karl Luks**, in Zürich (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 73), elektrische Anlagen. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Karl Luks & Co.», in Zürich 4, erloschen.

31. August 1954. Elektrische Anlagen.

**Karl Luks & Co.**, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Karl Luks, von La Chaux-de-Fonds, in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Hermann Meyer, von Birmensdorf (Zürich), in Opfikon, als Kommanditär mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Luks», in Zürich, übernommen hat. Erstellung von elektrischen Anlagen. Kernstrasse 38.

31. August 1954. Waren aller Art.

**Rudolf Frei, Vertretungen**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Frei, von Zürich, in Zürich 11. Vertretungen in Waren verschiedener Art. Felsenrainstrasse 70.

31. August 1954.

**Plazierbüro Servier, Margrit Bolter**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Margaretha Bolter geb. Kündig, von Amriswil und Bischofszell (Thurgau), in Zürich 3. Stellenvermittlungsbüro. Sihlstrasse 24.

31. August 1954.

**J. C. Rutz, Automobile**, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1945, Seite 1599), Handel mit Motorfahrzeugen. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Jean Christian Rutz, von Hemberg (St. Gallen), nun in Zürich 8. Geschäftsdomizil: Höschgasse 83.

31. August 1954. Textilien.

**Franz Speck**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Speck, von Zug, in Zürich 3. Handel mit Textilwaren. Bertastrasse 20.

31. August 1954. Krawatten.

**Paul Lanz**, in Zürich (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1952, Seite 430), Krawattenfabrikation. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2192) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1954. Chemisch-technische Produkte usw.

**Electrocarbon A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1954, Seite 1710), Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen und verwandten Produkten usw. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 5. August 1954 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1954. Spirituosen, Wein.

**A. Maueh Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2562), Fabrikation von Bitter und Likören und Handel mit Spirituosen und Weinen usw., durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft. Das Kon-

kursverfahren ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 16. August 1954 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1954. Textilien.

**H. Zireher & Co.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1954, Seite 1370), Fabrikation von sowie Handel, Import und Export von Textilien aller Art, durch Konkurs aufgelöste Kommanditgesellschaft. Das Konkursverfahren ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 18. August 1954 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1954.

**Air Traffic S.A., Centrale de représentations de compagnies aériennes**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2058), durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft. Mit Verfügung vom 30. Juli 1954 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Ab. 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

1. September 1954.

**Import A.G. für Heizöl und Kohle**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2045). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. August 1954 sind die Statuten abgeändert worden. Das Grundkapital von Fr. 50000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100000 erhöht, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Ernst Schneider ist nicht mehr Geschäftsführer; er ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Rudolf Bikle, von Winterthur, in Zürich, der Prokurist Walter Bohnenblust und Elisabeth Bachmann geb. Ambühl, von und in Luzern. Rudolf Bikle, der zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden ist, und Walter Bohnenblust, dessen Prokura erloschen ist, führen Einzelunterschrift.

1. September 1954.

**Verband der Hersteller kosmetischer und verwandter Produkte (Association des Fabricants de Produits cosmétiques et similaires) (Association of Manufacturers of cosmetic and similar Products)**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1818). Die Unterschrift von Dr. Hans Meyer-Wild ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt Dr. Rudolf Bodmer, der Sekretär bleibt. Dr. Rudolf Bodmer und Dr. Hermann Hirzel, Mitglied der Verwaltung, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Einzelunterschrift führt ferner das Verwaltungsmitglied Dr. Paul Zondler von Zürich, in Zollikon (Zürich).

1. September 1954. Kühlanlagen usw.

**Elffretto A.-G.**, in Effretikon, Gemeinde Illnau (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1952, Seite 3), Konstruktion und Vertrieb von elektrischen Kühlanlagen usw. Johann Giger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt worden: Walter Zuber, von Eriswil (Bern), in Langenthal, als Präsident, und Willi Fink-Bärtschi, von Bern, in Langenthal, als weiteres Mitglied.

1. September 1954.

**Elektrizitäts-Genossenschaft Rümikon**, in Elsau (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1766). Die Unterschriften von Edwin Hofmann und Heinrich Wagner sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Kurt Hofmann, von Kefikon-Gachnang (Thurgau), in Rümikon, Gemeinde Elsau, als Präsident, und Louis Cornu, von Romont und Winterthur, in Rümikon, Gemeinde Elsau, als Vizepräsident; sie zeichnen zu zweien mit dem Aktuar.

1. September 1954. Bürsten, chemisch-technische Produkte, Textilien. **Hugo Weber**, in Wädenswil (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1953, Seite 2690). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Artikeln verschiedener Art, insbesondere Bürsten, chemisch-technischen Produkten und Textilien.

1. September 1954. Papierwaren usw.

**Wipf & Co.**, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910), Papierwaren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Krähenbühl, von Signau (Bern), in Zürich.

1. September 1954.

**Wipf & Co. A.G., Papierwarenfabrik**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1954, Seite 910). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Krähenbühl, von Signau (Bern), in Zürich.

1. September 1954. Perlen usw.

**Max Kniel**, in Zürich (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1945, Seite 2013), Handel mit Perlen usw. Die Firma lautet **Max Kniel sen.**

1. September 1954. Brillanten usw.

**Max Kniel**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Maximilian Kniel, von Davos, in Zürich 6. Handel en gros mit Brillanten, Edelsteinen, Perlen und Juwelen. Pelikanstrasse 2.

1. September 1954. Waren aller Art.

**E. Peterhans**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Peterhans, von Fislisbach (Aargau), in Otelfingen (Zürich). Vertretungen von Waren verschiedener Art. Riedenhaldestrasse 38.

1. September 1954.

**Sonnegg-Garage, Joseph Zeller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Joseph Zeller, von Appenzell, in Zürich 6. Betrieb einer Autogarage. Sonneggstrasse 42.

1. September 1954. Bar.

**Richard Gasser**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Richard Gasser, von Diepoldsau (St. Gallen), in Zürich 1. Betrieb der «Tip-Top-Bar». Seilergraben 13.

1. September 1954.

**Walter Gross, Mech. Präzisions-Werkstätte & Motoren-Revisionen**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Walter Gross, von Brütten (Zürich), in Hergiswil (Nidwalden). Einzelunterschrift ist erteilt an Luise Gross-Neuer, von Brütten (Zürich), in Hergiswil (Nidwalden). Mechanische Präzisions-Werkstätte und Motoren-Revisionen für die Fahrzeug- und Maschinen-Industrie. Quellenstrasse 25.

1. September 1954. Isolierungen.

**Bättig & Buck**, in Uitikon a. A. Unter dieser Firma sind Hans Bättig, von Hergiswil (Luzern), in Uitikon a. A., und Walter Buck, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1954 ihren Anfang nimmt. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Ausführung von Isolierungen an Sanitär- und Heizungsanlagen. Haldenstrasse 26.

1. September 1954. Restaurant.

**Hans & Toni Bertolaso**, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Giovanni Bertolaso, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 3, und Antonio Bertolaso, von Winterthur, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1954 ihren Anfang genommen hat. Betrieb des Restaurants «Talgarten». Schaffhauserstrasse 406.

## Bern — Berne — Berna

### Bureau Bern

27. August 1954. Bureaumaschinen, Bureaumaterial.

**Willi Sörensen**, in Bern. Inhaber der Firma ist Willi Sörensen, von Basel, in Bern. Handel mit Bureaumaschinen, insbesondere der Marke «Mercedes», mit Bestandteilen und Bureaumaterial; Reparaturwerkstätte für Bureaumaschinen. Neuenasse 39.

28. August 1954. Krankenfürsorge.

**Band-Genossenschaft**, in Bern, soziale Nachfürsorge der Kranken, insbesondere der Tuberkulosekranken (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1950, Seite 2726). Neues Domizil: Helvetiastrasse 14.

31. August 1954. Möbel.

**R. Heineiger & Co.**, in Bern, Betrieb einer Möbelwerkstätte, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1952, Seite 1405). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

### Bureau Biel

30. August 1954. Comestibles.

**Karl Krähenbühl**, in Biel, Comestibleshandlung (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1940, Seite 442). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. August 1954. Tonfilmtheater.

**Anna Schrimpf**, in Biel, Betrieb von Tonfilmtheatern (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1934, Seite 1333). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Tonfilmtheaters «Metropol». Neues Geschäftslokal: Nidaugasse 24.

30. August 1954. Bäckerei, Konditorei.

**W. Annen-Zeller**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Annen, von Launen bei Gstaad, in Biel. Bäckerei und Konditorei. Diamantstrasse 6 und Güterstrasse 5.

30. August 1954. Bäckerei, Konditorei.

**W. Dähler-Schmidt**, in Biel. Inhaber der Firma ist Werner Dähler, von Seftigen, in Biel. Bäckerei und Konditorei. Zentralstrasse 7.

30. August 1954. Restaurant.

**Martha Fayet-Herren**, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Martha Fayet geb. Herren, von Lutry und Forel (Lavaux), in Biel, Ehefrau des Alfred Fayet. Betrieb des Restaurants zum Schützenhaus. Feldschützenweg 30.

31. August 1954. Uhren usw.

**Arisa A.G.**, in Biel, Export- und Inlandverkauf von Uhren und Uhrenbestandteilen usw. (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1951, Seite 2994). Laut öffentlicher Urkunde über die Erklärungen des einzigen Aktionärs und Verwaltungsrates vom 4. Februar 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

31. August 1954. Apparate, Autos, Motorräder, Nähmaschinen usw.

**Hugo Zumbrennen**, in Zweisimmen, Bau von mechanischen und elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1951, Seite 2050). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Handel mit Automobilen, Motorrädern und Nähmaschinen.

### Bureau Interlaken

31. August 1954. Spezereiwaren.

**Samuel Jossi**, in Grindelwald, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1931, Seite 1553). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

31. August 1954. Gemischtwaren, Schreinerei.

**Th. Habermacher-Jossi**, in Grindelwald. Inhaber der Firma ist Theodor Habermacher-Jossi, von Hohenrain (Luzern), in Grindelwald. Betrieb eines Gemischtwarengeschäftes und einer Schreinerei. Egg.

### Luzern — Lucerne — Lucerna

31. August 1954. Hotel.

**Albert Ammann**, in Luzern, Hotel «Bären» (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1950, Seite 1955). Der Inhaber dieser Firma lebt mit seiner Ehefrau Josefine geb. Roos, von Küssnacht a. R., in Luzern, in vertraglicher Gütertrennung nach Art. 241 ZGB.

31. August 1954. Glas- und Gebäudereinigung.

**F. Bienz & Co.**, Inh. Hans Vogel, in Luzern, in Konkurs, Glas- und Gebäudereinigungsanstalt (SHAB. Nr. 69 vom 23. Juli 1954, Seite 1911). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde am 9. August 1954 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1954. Buch- und Kunsthandlung.

**Dr. Guido Ebnetter**, in Luzern, Buch- und Kunsthandlung usw. (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2178). Die Prokura von Adolf Jansen ist erloschen.

31. August 1954. Maschinen, Apparate usw.

**Anton Graf**, in Oberkirch (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1491). Der Inhaber dieser Firma hat den Wohnort und Geschäftssitz nach Richenthal verlegt. Geschäftsnatur: Handel mit Maschinen und Apparaten sowie Handel mit verschiedenen Artikeln.

31. August 1954. Hotel usw.

**Gebr. Hüslar**, in Luzern, in Konkurs, Hotel, Pension und Restaurant «du Château & Gütsch» (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1953, Seite 114). Der über diese Firma erkannte Konkurs wurde am 18. August 1954 als geschlossen erklärt; die Kollektivgesellschaft wird daher von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1954. Kunstgewerbliches Atelier usw.

**B. Konzett**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Bruno Konzett, von Lichtensteig (St. Gallen), in Sursee. Kunstgewerbliches Atelier sowie Werkstatt für Holzbearbeitung, ferner Handel mit einschlägigen Arbeiten und ähnlichen Artikeln. Bahnhofstrasse. (Hotel «Bahnhof».)

31. August 1954. Verlag usw.

**Johann Nietlisbach**, in Luzern, Verlag usw. (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1941, Seite 855). Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt hat über die ausgeschlagene Verlassenschaft am 20. August 1954 den Konkurs erkannt.

31. August 1954. Kleiderreinigung.

**Hans Wirz**, in Kriens, Kleiderreinigung (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1952, Seite 3062). Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land hat am 10. August 1954 über diese Firma den Konkurs erkannt.

### Uri — Uri — Uri

31. August 1954. Elektrische Apparate usw.

**Johann Arnold**, in Bürglen, Vertretungen in und Handel mit elektrischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 103). Die Einzelurkunde wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

31. August 1954.

**Comestibles Gisler**, in Altdorf. Inhaber der Einzelfirma ist Gustav Gisler-Waldis, von und in Altdorf. An Martha Gisler-Waldis, von und in Altdorf, wurde Einzelprokura erteilt. Comestibles- und Getränkehandlung, Hellgasse.

31. August 1954. Schreinerei, Lebensmittel, Textilien, Papeterie usw.

**Josef Zwysig-Naef**, in Seelisberg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Zwysig-Naef, von und in Seelisberg. Betrieb einer Schreinerei; Handel mit Lebensmitteln, Fremdenartikeln, Getränken, Textilien, Wolle, Papeterie, Seiler- und Bürstenwaren.

31. August 1954. Sattlerei, Tapeziererei.

**Gerold Ganima**, in Erstfeld. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gerold Ganima-Kälin, von Wassen, in Erstfeld. Die Firma erteilt Einzelprokura an Elisabeth Ganima-Kälin, von Wassen, in Erstfeld. Sattlerei und Tapeziererei. Gotthardstrasse.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

30. August 1954.

**Darlehenskasse Buochs**, in Buochs, Genossenschaft (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1952, Seite 2006). Aus dem Vorstand ist der Aktuar Arnold Barmettler zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als Aktuar wurde Otto Baumgartner, von und in Buochs, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar vertreten die Genossenschaft durch Kollektivunterschrift zu zweien.

## Zug — Zoug — Zugo

19. August 1954. Chemisch-technische, kosmetische, pharmazeutische Produkte.

**Rose Brandenberger**, in Zug. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Rose Brandenberger geb. Chaubert, von Russikon (Zürich), in Zug. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Aegeristrasse 10.

30. August 1954. Gasthaus.

**Franz Ehrler**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Inhaber der Firma ist Franz Ehrler, von Küssnaeth am Rigi (Schwyz), in Rotkreuz, Gemeinde Risch. Betrieb des Gasthauses «Engel». Holzhäusern.

31. August 1954.

**Transporttaxi Kurth**, in Zug. Inhaber der Firma ist Jules Kurth-Müller, von Walterswil (Bern), in Zug. Kleintransporte. Fadenstrasse 9.

31. August 1954. Kolonial- und Merceriewaren.

**Frau L. Lehni-Bucher**, in Baar. Inhaberin der Firma ist Witwe Louise Lehni, geborene Bucher, von Werthenstein (Luzern), in Baar. Kolonial- und Merceriewaren. Bühlstrasse 6.

31. August 1954.

**Albert Meienberg, Sägerei und Holzhandlung**, in Menzingen. Inhaber dieser Firma ist Albert Meienberg, von und in Menzingen. Sägerei und Holzhandlung. Edlibach.

31. August 1954. Blumen, Friedhofgärtnerei.

**J. Arnold**, in Cham. Inhaber der Firma ist Josef Arnold, von Dagmersellen, in Cham. Blumengeschäft und Friedhofgärtnerei. Kirehbühl 6.

31. August 1954. Fahrräder.

**Albert Ulrich & Sohn**, in Zug. Albert Ulrich senior und Albert Ulrich junior, beide von Sattel (Schwyz), in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1954 begonnen hat. Handel mit und Reparaturen von Fahrrädern. Baarerstrasse 5.

31. August 1954. Linoleum, Gummiteppiche usw.

**H. Ruhstaller**, in Zug. Inhaber der Firma ist Hans Ruhstaller, von Einsiedeln, in Zug. Handel mit Linoleum, Korkparkett, Gummi- und Spannteppichen. Neugasse 4.

31. August 1954. Gasthaus, Landwirtschaft.

**A. Iten-Kränzlin**, in Baar. Inhaber der Firma ist Alois Iten, von Zug, in Baar. Betrieb des Gasthauses «Landhaus», Landwirtschaft. Altgasse.

31. August 1954. Gasthaus.

**Walter Greter**, in Baar. Inhaber der Firma ist Walter Greter, von Greppen (Luzern), in Baar. Betrieb des Restaurants und Gasthauses «Schlüssel». Blickenstorf.

31. August 1954. Restaurant.

**A. Rüttimann**, in Zug. Inhaber der Firma ist Arhur Rüttimann, von Arni-Isliberg (Aargau), in Zug. Betrieb des Speiserestaurants «Hecht». Fischmarkt 2.

31. August 1954. Metzgerei, Viehhandel.

**Kaspar Hildebrand**, in Menzingen. Inhaber der Firma ist Kaspar Hildebrand, von Horw (Luzern), in Menzingen. Metzgerei und Viehhandel. Unterdorf.

31. August 1954.

**P. Stücheli, Rest. Schmidli**, in Neuägeri, Gemeinde Baar. Inhaber der Firma ist Paul Stücheli, von Amlikon (Thurgau), in Neuägeri, Gemeinde Baar. Restaurant «Schmidli» und Schmiede. Aegeristrasse.

31. August 1954. Hotel.

**A. Wieki**, in Unterägeri. Inhaber der Firma ist Anton Wieki, von Inwil (Luzern), in Unterägeri. Betrieb des Hotels «Aegerihof». Dorfplatz.

1. September 1954. Käferei, Mineralwasser, Weine usw.

**R. Rogenmoser**, in Oberägeri. Inhaber der Firma ist Robert Rogenmoser, von und in Oberägeri. Käferei, Handel mit Mineralwasser, Weinen und Spirituosen. Seemattli.

1. September 1954. Sattlerei.

**M. Ruhstaller**, in Cham. Inhaber der Firma ist Meinrad Ruhstaller, von Einsiedeln, in Cham. Sattlerei. Zugerstrasse.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

31. August 1954. Hotel.

**Fritz Zingg**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Fritz Zingg, von Rapperswil (Bern), in Grenchen. Betrieb des Hotels «Bahnhof».

## Bureau Olten-Gösgen

30. August 1954.

**Schweizerische Spar- & Kreditbank**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1946, Seite 1392), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Unterschrift für die Zweigniederlassung Olten von Josef Schai ist erloschen.

31. August 1954. Keramische Plattenbeläge.

**Willy Wöhrle**, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Willy Wöhrle, von Basel, in Olten. Erstellung von keramischen Plattenbelägen. Weidweg 1.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

31. August 1954.

**Verein für die Erziehungsanstalt «Friedeck» in Buch**, Kanton Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1952, Seite 168). In den Vereinsversammlungen vom 27. August 1951, 16. März 1952 und 17. November 1952 wurden die Statuten revidiert. Der Name des Vereins lautet nun: **Verein für die Friedeck in Buch**. Sein Zweck ist die Leitung und Fortführung des durch David Speiss in Buch (Schaffhausen) gegründeten Erziehungswerkes. Kinder im schulpflichtigen Alter, die in ihrer Entwicklung gefährdet sind, sollen hier eine Heimat finden. Die Betriebskosten werden gedeckt durch Beiträge der Mitglieder und der öffentlichen Hand, durch Spenden, Vergabungen und Einnahmen von Veranstaltungen. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur sein Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung; der aus Präsident, Vizepräsident, Aktuar, Kassier und weiteren Mitgliedern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Präsident und der Kassier führen Einzelunterschrift. Aus dem Vorstand ist Pfr. Walter Grimmer, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Pfr. Ernst Sehnyder, von Kappel (St. Gallen) und Schaffhausen, in Schaffhausen, und Kassier Daniel Morf, von Illnau und Stein am Rhein, in Stein am Rhein. Domizil: Neustadt 29 (beim Präsidenten).

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. August 1954. Viehhandel, Restaurant.

**Walter Sutter**, bisher in Waldkirch, Handel mit Gross- und Kleinvieh (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1950, Seite 3128). Der Sitz der Firma und der Wohnort des Firmainhabers wurden nach Arnegg, Gemeinde Gossau, verlegt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Gross- und Kleinvieh, Betrieb des Restaurants zum Bahnhof.

30. August 1954.

**Konrad Hirs, Gasthaus & Metzgerei z. Kreuz**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Konrad Hirs-Ehrenbold, von Dielsdorf (Zürich), in Altstätten. Einzelprokura wurde erteilt an Marie Hirs-Ehrenbold, von Dielsdorf (Zürich), in Altstätten. Gasthaus und Metzgerei zum Kreuz, Breite.

30. August 1954. Kolonialwaren.

**J. Naef-Schweizer**, in Flawil, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1947, Seite 3735). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

30. August 1954. Bureaumaschinen.

**Kurt Riederer**, in St. Margrethen, Handel mit Bureaumaschinen und Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1952, Seite 459). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. August 1954.

**Albert Stump, Metzgerei & Wursterei**, in Lichtensteig. Inhaber der Firma ist Albert Stump, von Wattwil, in Lichtensteig. Metzgerei und Wursterei; Lederbach.

31. August 1954. Hoch- und Tiefbau.

**A. Resegatti Söhne**, Zweigniederlassung in Schmerikon. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «A. Resegatti Söhne», in Uznach, Hoeh- und Tiefbau, eingetragen im Handelsregister des Kantons St. Gallen (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1954, Seite 1352), in Schmerikon eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Osear Resegatti und Angelo Resegatti, beide von Pura (Tessin), in Uznach. Sie führen Einzelunterschrift. Hoch- und Tiefbau. Geschäftslokal: Brücke.

31. August 1954.

**J. Baehmann Touring-Garage**, in St. Gallen, Autoreparaturen, Fahrschule (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1950, Seite 116). Neues Geschäftsdomizil: Burgstrasse 63 (Werkstätte: Stahlstrasse 7).

31. August 1954. Bekleidung.

**Walter Manser-Mäder**, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Walter Manser-Mäder, von Appenzell, in Altstätten. Handel mit Konfektion und Wäsche. Obergasse.

31. August 1954. Holz, Kohlen.

**Jos. Eilinger**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Eilinger-Gallus, von Waldkirch, in Bischofszell. Holz- und Kohlenhandlung. Ilgenstrasse 17a.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

31. August 1954. Immobilien.

**RI TAG Romanshorn**, in Romanshorn. Unter dieser Firma hat sich auf Grund der Statuten vom 17. August 1954 eine Aktiengesellschaft gebildet, die den Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Bauland sowie die Erstellung, Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bauten aller Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namensaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Robert Itel, Baumeister, in Romanshorn, Parzelle Nr. 2121 im Halte von 2620 m<sup>2</sup> mit dem darauf in Erstellung begriffenen Mehrfamilienhaus zum Preise von Fr. 130 000, gegen Barzahlung zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Jacques Jenny, von Sool (Glarus), in Winterthur, Präsident, Robert Itel und Irma Itel, beide von Basadingen, in Romanshorn. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Salmsacherstrasse 35.

31. August 1954. Molkerei, Schweine usw.

**Friedrich Gimmi**, in Frauenfeld, Molkerei, Käse- und Butterhandel, Schweinehaltung (SHAB. Nr. 124 vom 30. Mai 1927, Seite 989). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Heinz Gimmi», in Frauenfeld, übernommen.

31. August 1954. Molkerei, Schweine usw.

**Heinz Gimmi**, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Heinz Gimmi, von Dünnershaus, in Frauenfeld. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Friedrich Gimmi», in Frauenfeld. Molkerei, Käse- und Butterhandel, Schweinehaltung. Bahnhofstrasse 91.

31. August 1954. Bäckerei, Wirtschaft.

**P. Oberholzer**, in Islikon, Bäckerei und Wirtschaft zum Anker (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1949, Seite 576). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

31. August 1954. Bäckerei usw.

**Heinrich Kasper**, in Berlingen, Bäckerei, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1950, Seite 627). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

31. August 1954. Trikotierwaren.

**E. Resenterra**, in Andwil, Vertrieb von Trikotierwaren (SHAB. Nr. 53 vom 3. März 1944, Seite 524). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino  
Ufficio di Locarno

30 agosto 1954. Stabili, ecc.

**Tamaro S.A.**, in Locarno, amministrazione e vendita di stabili, ecc. (FUSC. del 6 giugno 1952, N° 130, pagina 1441). Peter Oeri-Füglister ha cessato per decesso d'essere membro del consiglio d'amministrazione. Il suo diritto di firma sociale è estinto. A nuovo membro del consiglio di amministrazione venne nominato Hans J. Gass-Schädle, da ed in Basilea, con diritto di firma con una delle altre persone autorizzate.

Ufficio di Lugano

30 agosto 1954. Ristorante con alloggio.

**Michel Claudio**, in Caslano. Titolare è Claudio Michel fu Kaspar, da Wohlen (Argovia), in Caslano. Esercizio del ristorante Pergola con alloggio. (Inscrizione d'ufficio, vedi decisione autorità di vigilanza del 18 agosto 1954.)

30 agosto 1954. Panetteria, ecc.

**Albertella Giovanni**, in Lugano, panetteria, pasticceria, ecc. (FUSC. del 17 ottobre 1951, N° 243, pagina 2576). Il titolare è ora cittadino svizzero attinente di Lugano.

30 agosto 1954. Oggetti preziosi.

**Sotirio Bulgari di Roma**, filiale Lugano, in Lugano, commercio di oggetti preziosi (FUSC. del 15 marzo 1940, N° 63, pagina 499), società in nome collettivo con sede principale a Roma. Nuovo recapito: studio legale Laurenti, via E. Bossi 7.

31 agosto 1954.

**Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO**, di A. Monti e C. Ferrari, in Lugano, società in nome collettivo (FUSC. del 21 maggio 1953, N° 115, pagine 1229/30). Il socio Aldo Monti essendo uscito dalla società questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Camillo Ferrari fu Giovanni, da Cagiallo, in Lugano, vivente in regime di separazione dei beni con la moglie Joan nata Bless, continua gli affari come azienda individuale nel senso dell'art. 579 C.O., con il genere di commercio: importazione; esportazione, fabbricazione, commercio e vendita di prodotti chimici e farmaceutici. La ragione è **Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO**, di Camillo Ferrari, in Lugano. Via Besso.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

31 août 1954. Machines et appareils automatiques.

**Sobal S.A.**, à Lausanne, machines et appareils automatiques (FOSC. du 18 juin 1954, page 1580). Le bureau est transféré: chemin du Ravin 83.

31 août 1954. Machines, etc.

**G. Löwer & Cie**, à Lausanne, machines destinées aux entrepreneurs, etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 février 1953, page 328). L'associé Eugène Schmid se retire de la société dès le 31 août 1954. Entre dans la société comme associé: Maurice Egger, époux séparé de biens de Marcia née Perrier, de La Scheulte (Berne), à Lausanne; il n'exerce pas la signature sociale.

31 août 1954. Restaurant.

**M. Dufaux**, à Lausanne, «Café-restaurant du Galicien» (FOSC. du 27 février 1952, page 557). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1954. Immeubles.

**Nouvel-Horizon S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 30 septembre 1947, page 2853). L'administrateur Jean Degrange est décédé; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé seul administrateur avec signature individuelle Robert Blum, de Genève, à Bâle.

31 août 1954. Appareils de radio et de télévision.

**E. Isoz**, à Lausanne. Le chef de la maison est Emile Isoz, de Château-d'Oex (Vaud), à Lausanne. Commerce et réparation d'appareils de radio et de télévision. Chemin de Renens 58.

31 août 1954. Epicerie, etc.

**Mme Vogt**, à Pully, épicerie et primeurs (FOSC. du 13 janvier 1954, page 105). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1954. Epicerie, etc.

**J. Vogt**, à Pully. Le chef de la maison est Jules Vogt, allié Cassinotti, de Kreuzlingen (Thurgovie), à Pully. Commerce d'épicerie et primeurs. Chemin Delgado «La Pâquerette».

31 août 1954. Restaurant.

**Robert Martin**, à Lausanne. Le chef de la maison est Robert Martin, allié Muller, de Ste-Croix (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «La Channe Vaudoise». Avenue de Béthusy 27.

Bureau de Vevey

30 août 1954.

**Compagnie du Chemin de fer funiculaire Territet-Glion**, à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1951, N° 262). Le vice-président Charles Chatelanat, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Gaillard, jusqu'ici administrateur, est vice-président du conseil; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Alexis Chessex, de et à Montreux-Planches, est administrateur; il signe collectivement avec un autre administrateur.

30 août 1954.

**Compagnie du chemin de fer Les Avants-Sonloup**, à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1953, N° 226). Les administrateurs Louis Blanchod et Charles Chatelanat, décédés, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. René Vuichoud, de et à Montreux-Châtelard, est administrateur; il signe collectivement à deux.

30 août 1954.

**Société des Laitiers et Marchands de beurre de Montreux et environs**, à Montreux-Châtelard, société coopérative (FOSC. du 7 août 1952, N° 183). César Jomini, de Payerne, à Clarens-Châtelard, est secrétaire; il signe collectivement avec le président ou le vice-président. Jean Comtesse, jusqu'ici secrétaire, est caissier; il n'a plus la signature sociale.

31 août 1954. Produits alimentaires, etc.

**A. L. Tissot S.A.**, à La Tour-de-Peilz, produits alimentaires, etc. (FOSC. du 18 mars 1953, N° 63). Par décision du 20 août 1954, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite de la société; cette dernière est dissoute.

Wallis — Valais — Vallese  
Bureau de Sion

23 août 1954. Garage, etc.

**Bühler & Schweizer**, à Sion, société en nom collectif (FOSC. du 9 mars 1953, page 556, N° 55), achat, vente, réparation de toutes voitures automobiles à l'enseigne: «Garage de l'Ouest», dissoute par suite de faillite. Par jugement

du 6 août 1954, le Juge-Instructeur du District de Sion a prononcé la révocation de la faillite de la société. En conséquence l'inscription est rétablie comme ci-devant (FOSC. des 3 février 1947, N° 27, page 339, du 19 janvier 1948, N° 14 page 177).

25 août 1954.

**Société Coopérative de Consommation Chamoson**, à Chamoson (FOSC. du 15 juin 1953, page 1454, N° 135). Alexis Rémondoulaz, de Chamoson, à St-Pierre-de-Clages, commune de Chamoson, a été nommé gérant de la société en remplacement de René Juillard, dont la signature est radiée. Le gérant engagera la société par sa signature collective avec le président; il ne fait pas partie du conseil d'administration.

28 août 1954.

**Société Immobilière Cry d'Err S.A.**, à Crans sur Sierre, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 9 juillet 1954, il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre des immeubles bâtis ou non, de construire, d'exploiter, de gérer des immeubles et de faire toute opération immobilière s'y rapportant. En particulier, la société a pour but l'achat, de Jules Rey de Léon, à Corin-Montana, d'un terrain sis sur la commune de Chermignon et décrit comme suit au cadastre de dite commune: article folio du 5, folio 2, N° 1<sup>er</sup> nom local Ehannoun, pâturage de 345 m<sup>2</sup>; article du 6, Folio 2, N° 2<sup>o</sup> nom local Ehannoun, pâturage de 524 m<sup>2</sup>; article du 7, Folio 2, N° 3<sup>o</sup>, nom local, Ehannoun, pâturage de 131 m<sup>2</sup>; pour le prix de 40 000 fr., montant payable en espèces, et en outre la construction sur cette parcelle d'un immeuble locatif et commercial. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune à savoir 76 actions au porteur et 24 actions nominatives. Le capital social est entièrement libéré, dont 10 000 fr. en espèces et 40 000 fr. par compensation de créances. L'assemblée générale est convoquée par une seule publication dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le «Bulletin Officiel du Canton du Valais», ou par lettres recommandées aux actionnaires connus. Les organes de publicité sont la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin Officiel du Canton du Valais». Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Charles Dayer, de et à Hérémece, est nommé administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

28 août 1954.

**Société Immobilière Mont Laehaux S.A.**, à Crans sur Sierre, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 9 juin 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but d'acheter, de vendre des immeubles bâtis ou non, de construire, d'exploiter, de gérer des immeubles et de faire toute opération immobilière s'y rapportant. En particulier, la société a pour but l'achat, de la Bourgeoisie de Lens, d'un terrain sis sur la commune de Lens et décrit comme suit au cadastre de dite commune: article 14 700, folio 3, N° 50, Crans-Pas de l'Ours, forêt de 375 m<sup>2</sup> pour le prix de 3000 fr., montant payable en espèces, et en outre la construction sur cette parcelle d'un immeuble locatif et commercial. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Le capital social est entièrement libéré dont 30 000 fr. en espèces et 20 000 fr. par compensation de créances. L'assemblée générale est convoquée par une seule publication dans la Feuille officielle suisse du commerce et en outre dans le «Bulletin officiel du Canton du Valais», ou par lettres recommandées aux actionnaires si le domicile de chacun d'eux est connu. Les organes de publicité sont la Feuille officielle suisse du commerce et le «Bulletin officiel du Canton du Valais». Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Arsène Cordonnier, de Montana, commune de Montana, à Montana-Randogne, est nommé administrateur unique; il engage la société par sa signature individuelle.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 août 1954. Epicerie.

**Albert Calame**, à La Chaux-de-Fonds, épicerie (FOSC. du 15 avril 1898, N° 118). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

28 août 1954.

**Société de consommation de Couvet**, à Couvet, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1951, N° 88, page 936). Edouard Jakob est président (déjà inscrit); Charles Berthoud, de Fleurier, à Couvet, est secrétaire/caissier. L'administratrice Rose Matthey-Doret est décédée; ses pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire/caissier.

Bureau de Neuchâtel

30 août 1954.

**Laboratoires cosmétologiques «Opéra» Aquillon & Cie**, à Neuchâtel, société en nom collectif (FOSC. du 12 mars 1954, N° 59, page 664). L'associé Henri-Charles Meuret s'est retiré de la société dès le 25 août 1954. Marcel Schneider, de et à Couvet, est entré dès le 30 août 1954 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale: **Laboratoires cosmétologiques Aquillon & Cie**, entre les associés Ernst-Otto Frei (déjà inscrit), avec signature individuelle; Oscar Aquillon (déjà inscrit), et Marcel Schneider, susnommé, avec signature collective à deux.

Genf — Genève — Ginevra

27 août 1954. Participations.

**Filussa**, à Genève, gérance et administration de participations financières dans des entreprises, etc., société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1954, page 243). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 août 1954, la société a adopté de nouveaux statuts. Le capital social a été porté de 50 000 fr. à 250 000 fr., par l'émission de 200 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées de 600 fr. chacune par compensation avec partie de créances contre la société. Le capital social est donc de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est libéré à concurrence de 170 000 fr.

28 août 1954. Bâtiment.

**J. Jacquod**, à Genève. Chef de la maison: Jules Jacquod, de Nax (Valais), à Genève. Entreprise générale du bâtiment. Rue Albert-Richard 2.

28 août 1954. Café-brasserie.

**Delley**, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 3 septembre 1923, page 1697). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

28 août 1954. Boîtes de montres, bijouterie.

**P. Mühlmann**, à Genève, atelier de polissage et de lapidage de boîtes de montres et de bijouterie, or et acier (FOSC. du 14 janvier 1949, page 141).

Par jugement du 17 août 1954, le Tribunal de première instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

28 août 1954.

**Garage des Aeacias S.A.**, à Genève (FOSC. du 22 octobre 1953, page 2529). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 août 1954, la société a prononcé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Garage des Aeacias S.A. en liquidation**, par Edmond Jaot, de et à Genève, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Pierre-Albert Bertrand, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Les administrateurs Francis Seignemartin et Henri Zumbach n'exercent plus la signature sociale. Adresse de la société en liquidation: rue de la Corratierie 26 (bureaux «Bourquin frères & Béran, Société Fiduciaire»).

28 août 1954.

**Société Immobilière Dôle-Midi A**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 26 août 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'acquisition, pour le prix de 265 000 fr., d'un immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, la parcelle 6396, d'une contenance de 9 ares, 34 mètres, avec bâtiments, rue de la Dôle 10 et rue Henri-Frédérie Amiel 16, et la parcelle 6398, d'une contenance de 10 ares, 12 mètres, rue de la Dôle. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Max Dubuis, de Savièse (Valais), à Carouge, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: place du Molard 3 (étude de M<sup>e</sup> Edmond-Lucien Desert, notaire).

30 août 1954. Gestion de titres et valeurs.

**Gervalfin S.A.**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 25 août 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gestion de tous titres et valeurs de même que la participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles ou autres, dans le sens d'une compagnie Holding: Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Perréard, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: rue de la Croix-d'Or 6 (étude de M<sup>e</sup> Georges Perréard, avocat).

30 août 1954. Bitumes, etc.

**Colas Société Anonyme**, à Vernier, fabrication, vente et exploitation de bitumes à froid, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> juillet 1952, page 1672). Pierre Folliet, de Vernier, à Coligny, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Les pouvoirs de Edouard Folliet, administrateur démissionnaire, sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Robert Milliquet, de Pully (Vaud), à Genève.

30 août 1954.

**Pharmacie de Plainpalais Société Anonyme**, à Genève (FOSC. du 18 octobre 1948, page 2800). Conseil d'administration: Lucien Berlie (inscrit), nommé président, et Jeanne Maille née Brandt (inscrite jusqu'ici comme directrice commerciale), maintenant de Begnins (Vaud), nommée secrétaire et déléguée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

30 août 1954

**Société Immobilière du chemin Rojoux**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1949, page 1094). Jacqueline Bongard née Buisson, de Genève, à Chêne-Bougeries, a été nommée unique administratrice, avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Horace Julliard, démissionnaire,

sont radiés. Siège: rue du Vieux-Collège 8 (régie Jacques Bordier et Cie). Siège administratif: Chêne-Bougeries, chemin Rojoux 8 (chez Jacqueline Bongard).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen**

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 26. Juni 1954 ist Herrn Willy Dierauer, in Bern, Marktgasse 37, die Bewilligung erteilt worden, die Damenkonfektion in einem Teil-Ausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichartigen Geschäfts, bzw. Wiederaufnahme einer solchen Abteilung eine Sperrfrist von einem Jahr, beschränkt auf das Gebiet des Kantons Bern, verfügt, beginnend am 25. August 1954.

Am 18. Juni 1954 ist der Firma Hugener AG., Bern, Effingerstrasse 12, die Bewilligung erteilt worden, das Warenlager in Teppichen durch einen Total-Ausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichartigen Geschäfts eine Sperrfrist von fünf Jahren verfügt, beginnend am 15. September 1954. Diese Sperrfrist wurde ausgedehnt auf: Hugener Hans, Lützelstrasse 1, und Dr. Walter Rüttschi, Eserherstrasse 16, beide in Basel.

Bern, den 1. September 1954.

(AA. 237)

Der städtische Polizeidirektor: Freimüller.

**Société Immobilière Anières Rivage, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 22 septembre 1948 a décidé la liquidation de la société. L'administrateur unique a été nommé liquidateur et a donné mandat pour la liquidation à la société fiduciaire Bourquin frères & Béran, à Genève, Corratierie 26. Par cette publication, les créanciers de la société sont sommés de produire leurs prétentions, avec justification à l'appui, jusqu'au 31 octobre 1954, auprès de la société mandatée.

(AA. 218<sup>a</sup>)

Genève, le 2 août 1954.

Société Bourquin frères & Béran, en tant que mandatée.

**Rectophot S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1948 a décidé la liquidation de la société. L'administrateur a été nommé liquidateur et a donné mandat pour la liquidation à la société fiduciaire Bourquin frères & Béran, à Genève, Corratierie 26. Par cette publication les créanciers sont sommés de produire leurs prétentions avec justification à l'appui jusqu'au 31 octobre 1954 auprès de la société mandatée.

(AA. 219<sup>a</sup>)

Genève, le 2 août 1954.

Société Bourquin frères & Béran, en tant que mandatée.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Israel — Zolltarif**

Der amtlichen Uebersetzung verschiedener im israelischen Amtsblatt (8. April bis 7. Mai 1954) erscheinener Verfügungen ist zu entnehmen, dass folgende Zoll-, Luxussteuer- und Aksensteuer-Ansätze geändert wurden:

a) Zollansätze:

Tarif Nr. 188 A	Kaugummi (samt innerer Verpackung)	4000 Pruta p. kg
Tarif Nr. 419 D	Material zur Herstellung von künstlichen Gliedern durch vom Verteidigungsminister anerkannte Fabrikanten solcher Glieder, gegen Verwendungsverpflichtung	Frei
Tarif Nr. 679	Gummbreifen und Schläuche für Motorfahrzeuge:	
	a) für Felgen von über 24 Zoll	25% ad val.
	b) für Felgen von 15, 16, 19, 20 und 24 Zoll, unter Ausschluss von Reifen folgender Dimensionen: 400 × 15, 425 × 15, 475 × 15, 450 × 16, 475 × 16, 250 × 19, 200 × 20, 1300 × 20, 1400 × 20, 1200 × 24, 1400 × 24 und unter Ausschluss armerter Reifen aller Dimensionen	50% ad val.
	c) andere	35% ad val.
Tarif Nr. 653	Spielkarten (höchstens 55 Karten per Paket)	1200 Pruta per Paket

b) Luxussteueransätze:

1. Aus der Verfügung 5713-1953 über nicht lebenswichtige Getränke wird der Abschnitt  
(3) Beer at a retail price per 48 centilitres exceeding 200 Pruta 25% gestrichen.
2. Auf dem Grossbandelspreis für Spielkarten auf denen weder eine Aksensteuer zu 600 Pruta per Paket noch ein Zoll zu 1200 Pruta per Paket bezahlt wurde, wird eine Luxussteuer von erhoben.

c) Aksensteueransatz:

Spielkarten, per Paket	600 Pruta
------------------------	-----------

205. 3. 9. 54.

**Israël — Tarif douanier**

La traduction officielle de plusieurs ordonnances parues dans les numéros du 8 avril au 7 mai 1954 de la Gazette israélienne fait ressortir que les taux des positions suivantes du tarif douanier, de l'impôt de luxe et de l'accise ont subi les modifications ci-après:

a) Droits d'entrée:

N° du tarif 188 A	Gomme à mâcher (avec emballage intérieur)	4000 Pruta le kg.
N° du tarif 419 D	Matériel pour la fabrication, par des fabricants orthopédiques reconnus à cet effet par le ministre de la défense, de membres prothétiques, contre déclaration de garantie concernant l'emploi du matériel	En franchise
N° du tarif 679	Pneumatiques et chambres à air pour véhicules à moteur:	
	a) pour jantes mesurant plus de 24 pouces	25% ad val.
	b) pour jantes de 15, 16, 19, 20 et 24 pouces, à l'exclusion des pneumatiques des dimensions suivantes: 400 × 15, 425 × 15, 475 × 15, 450 × 16, 475 × 16, 250 × 19, 200 × 20, 1300 × 20, 1400 × 20, 1200 × 24, 1400 × 24 et à l'exclusion des pneumatiques armés (Michelin métallique) de toute dimension	50% ad val.
	c) autres	35% ad val.
N° du tarif 653	Cartes à jouer (à 55 cartes par paquet au maximum)	1200 Pruta le paquet

b) Impôt de luxe:

1. Le paragraphe  
(3) Beer at a retail price per 48 centilitres exceeding 200 Pruta 25% est biffé de l'ordonnance 5713-1953 concernant les boissons autres que celles de première nécessité.
2. L'impôt de luxe perçu sur le prix de gros des cartes à jouer sur lesquelles ni l'accise à raison de 600 Pruta par paquet, ni les droits d'entrée à raison de 1200 Pruta par paquet n'ont été payés

100%

c) Accises:

Cartes à jouer, par paquet	600 Pruta
----------------------------	-----------

205. 3. 9. 54.

France

Suppression des restrictions quantitatives afférentes à l'importation de certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.<sup>1</sup>

Deux avis aux importateurs parus dans le «Journal Officiel de la République française» des 31 juillet et 14 août 1954 ont pour objet d'amender comme il suit, en ce qui concerne les marchandises ci-après désignées, la liste des produits dont l'importation en France est libérée de toute restriction quantitative lorsqu'ils sont originaires et en provenance des pays membres de l'organisation européenne de coopération économique et de leurs territoires. A toutes fins utiles, il est indiqué simultanément, au regard de chacune des marchandises ayant donné lieu à un amendement, les taux<sup>2</sup> de la taxe spéciale temporaire de compensation qui sont perçus lors de leur entrée en France, quel que soit d'ailleurs, sauf certaines exceptions, leur pays d'origine (les marchandises vis-à-vis desquelles figure un trait sont libérées, sans paiement de taxe):

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux de la taxe spéc. temporaire de compensation en % ad valorem
1067 A, B, C et E	Articles techniques en tissus non dénommés ni compris ailleurs, à l'exception des tissus sans fin ou tissés circulairement (N° 1067 D)	15
ex 1071 G	Vêtements de dessus pour hommes et garçonnets, autres, en tissus de laine ou de poils fins purs ou mélangés entre eux, et assimilés	15
ex 1073 C	Vêtements de dessus pour jeunes enfants, autres, en tissus de laine ou de poils fins purs ou mélangés entre eux, et assimilés	15
ex 73-15	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux N°s 73-06 à 73-14 inclus:	
	- A. Acier fin au carbone:	
	- - I. Lingots, blooms, billettes, brames, largets:	15
	- - b) Autres	15
	- - III. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats	15
	- - IV. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:	
	- - - a) Simplement forgés:	—
	- - - 2. Profilés	—
	- - - b) Simplement laminés ou filés à chaud:	
	- - - - 1. Fil machine, à l'exception du fil machine d'un diamètre compris entre 4,5 mm. et 5,5 mm. et ayant une teneur en carbone comprise entre 0,62 p. 100 et 0,74 p. 100	15
	- - - - 2. Barres (y compris les barres creuses pour le forage des mines)	15
	- - - - 3. Profilés	15
	- - - d) Autres:	
	- - - - 1. Simplement plaqués:	15
	- - - - - Fil machine	15
	- - - - - Barres:	
	- - - - - Laminées ou filées à chaud	15
	- - - - - Profilés:	
	- - - - - Laminés ou filés à chaud	15
	- - - V. Feuillards:	
	- - - - a) Simplement laminés à chaud, même décapés	15
	- - - - c) Plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface	15
	- - - VI. Tôles:	
	- - - - a) Simplement laminées à chaud, non décapées	15
	- - - - b) Simplement laminées à chaud et décapées	15
	- - - - c) Simplement laminées à froid, même décapées	15
	- - - - d) Polles, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface:	
	- - - - - 1. Simplement plaqués	15
	- - - - - 3. Polles ou autrement traitées à la surface	15
	- B. Aciers alliés:	
	- - B1. Aciers alliés communément appelés «aciers alliés de constructions»:	
	- - - I. Lingots, blooms, billettes, brames, largets:	15
	- - - b) Autres	15
	- - - III. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats	15
	- - - IV. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:	
	- - - - a) Simplement forgés:	15
	- - - - 2. Profilés	—
	- - - - b) Simplement laminés ou filés à chaud	—
	- - - - d) Autres:	
	- - - - - 1. Simplement plaqués:	15
	- - - - - Fil machine	15
	- - - - - Barres:	
	- - - - - Laminées ou filées à chaud	15
	- - - - - Profilés:	
	- - - - - Laminés ou filés à chaud	15
	- - - V. Feuillards:	
	- - - - a) Simplement laminés à chaud, même décapés	15
	- - - - c) Plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface:	
	- - - - - 1. Simplement plaqués:	15
	- - - - - Laminés à chaud	15
	- - - - - 2. Autres	15
	- - - VI. Tôles:	
	- - - - a) Tôles dites «magnétiques»:	15
	- - - - 2. Autres	15
	- - - - b) Autres tôles:	
	- - - - - 1. Simplement laminées à chaud, non décapées	15
	- - - - - 2. Simplement laminées à chaud et décapées	15
	- - - - - 3. Simplement laminées à froid, même décapées	15
	- - - - - 4. Polles, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface:	
	- - - - - Simplement plaquées	15
	- - - B2. Autres aciers alliés:	
	- - - I. Lingots, blooms, billettes, brames, largets:	15
	- - - b) Autres	15
	- - - III. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats	15

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Taux de la taxe spéc. temporaire de compensation en % ad valorem
	- - - IV. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:	
	- - - - a) Simplement forgés:	
	- - - - - 2. Profilés	15
	- - - - b) Simplement laminés ou filés à chaud	15
	- - - - d) Autres:	
	- - - - - 1. Simplement plaqués:	
	- - - - - Fil machine	15
	- - - - - Barres:	
	- - - - - Laminées ou filées à chaud	15
	- - - - - Profilés:	
	- - - - - Laminés ou filés à chaud	15
	- - - V. Feuillards:	
	- - - - a) Simplement laminés à chaud, même décapés	15
	- - - - c) Plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface:	
	- - - - - 1. Simplement plaqués:	15
	- - - - - Laminés à chaud	15
	- - - - - 2. Autres	15
	- - - VI. Tôles:	
	- - - - a) Tôles dites «magnétiques»:	15
	- - - - 2. Autres	15
	- - - - b) Autres tôles:	
	- - - - - 1. Simplement laminées à chaud, non décapées	15
	- - - - - 2. Simplement laminées à chaud et décapées	15
	- - - - - 3. Simplement laminées à froid, même décapées	15
	- - - - - 4. Polles, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface:	
	- - - - - Simplement plaquées	15
	1724 B à D, 1725 B, D, E, F, ex 1726	
	Fils et câbles électriques, munis ou non de pièces de connexion, autres que ceux isolés avec des matières plastiques et autres que ceux sans enveloppes ni armures métalliques, isolés au moyen de vernis, de laque, d'émail ou de sels ou oxydes métalliques	10
	1725 C, ex 1726	
	Fils et câbles électriques, munis ou non de pièces de connexion, sans enveloppes ni armures métalliques, isolés au moyen de vernis, de laque, d'émail ou de sels ou oxydes métalliques	15

L'avis aux importateurs du 14 août 1954 a en outre pour effet de substituer, au regard des tourbes non agglomérées, la rubrique ex 27-03 à l'ancienne position ex 315. Simultanément, il précise que les tourbes non agglomérées sont celles qui sont présentées en l'état ou celles qui ont été extraites. Toutefois, les tourbes présentées en balles et simplement pressées pour des considérations de manutention et de transport sont assimilées aux tourbes non agglomérées dans la mesure où leur présentation exclut toute utilisation en l'état comme combustible.

<sup>1</sup> Voir FOSC. N°s 228, 231, 285 et 295 des 1<sup>er</sup>, 5 octobre, 7 et 18 décembre 1953, ainsi que les N°s 94 et 103 des 24 avril et 5 mai 1954.  
<sup>2</sup> Ces taux ont été fixés par l'arrêté du 31 juillet qui a été reproduit dans le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> août 1954. 205. 3. 9. 54.

Caméroun français — Modification des taxes d'entrée ou de sortie

Parallèlement à la codification du régime de la taxe sur le chiffre d'affaires<sup>1</sup> les autorités de Douala ont modifié le régime des droits de sortie (délibération N° 392 bis/53 du 3 novembre 1953), ainsi que celui des taxes de consommation ou à la production perçues au Caméroun français à l'importation et à l'exportation (délibération N° 392 ter/53 de même date).

Il résulte des modifications prescrites par ces délibérations — ayant, comme celle relative à la taxe sur le chiffre d'affaires<sup>1</sup> sorti leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1954 — ce qui suit:

A — Tarif de sortie

1° Ce tarif est intitulé désormais «Taxe à la production et taxe de sortie».  
2° La taxe sur le chiffre d'affaires à l'exportation<sup>1</sup> est supprimée; elle est remplacée par la «taxe à la production et de sortie», qui sera dorénavant prélevée à raison de 2% sur tous les produits non exonérés auparavant de l'ancienne taxe sur le chiffre d'affaires, en plus des taux déjà perçus au titre de l'ancienne taxe à la production des produits exportés.

B — Tarif d'entrée

1° Ce tarif prend dorénavant le titre général de «Taxe de consommation perçue à l'importation».

2° Les quotités de la «Taxe de consommation», prélevées à l'importation au Caméroun français telles qu'elles sont inscrites dans l'ancien tarif d'entrée demeurent sans changement;

3° Sont exonérés de la taxe de consommation lors de leur importation, outre les articles bénéficiant déjà de l'exemption d'après l'ancien tarif, toute une série de marchandises et singulièrement:

- a) les produits destinés à détruire les parasites et les insectes nuisibles à l'agriculture et à l'élevage, ainsi que les sérums et vaccins destinés à la préservation des animaux vivants et contre les épizooties;
- b) sous réserve de l'observation de certaines conditions, les matériaux, matériels et machines destinés à l'Etat ou au territoire et payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur des subventions budgétaires, même si ces objets sont importés par des particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes, ainsi que les matériaux, matériels et machines importés par des particuliers et destinés à être utilisés exclusivement à des travaux payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les subventions budgétaires de l'Etat ou du territoire;
- c) les objets admis à titre exceptionnel en franchise des droits de douane conformément aux dispositions de la législation et de la réglementation douanière françaises métropolitaines concernant les objets apportés par les voyageurs, les mobiliers, les outils, les instruments, les matériels agricoles et industriels, les trousseaux, les documents de propagande touristique, les dessins et les modèles de fabriques;
- d) les échantillons médicaux gratuits, de produits pharmaceutiques adressés directement à des médecins.

Demeurent en vigueur l'arrêté N° 407 du 19 juin 1952<sup>2</sup>, modifié par divers arrêtés subséquents et la liste corrélatrice des machines, mécaniques et matériels pouvant être admis au Cameroun français dans certaines conditions et franchise des taxes de consommation perçues à l'importation et de la taxe sur le chiffre d'affaires.

<sup>1</sup> Voir FOSC. N° 134 du 12 juin 1954 (Cameroun français: Taxe sur le chiffre d'affaires).  
<sup>2</sup> Voir FOSC. N° 241, 11 et 42 des 14 octobre 1952, 15 janvier et 20 février 1954 (Cameroun français. Admission de certains produits en franchise des droits d'entrée et de la taxe sur le chiffre d'affaires). 205. 3. 9. 54.

## Warenumsatzsteuer

(20. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 185 vom 1. September 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. September 1954	Verkauf
8.71	Belgien/Luxemburg .....	8.74 1/2
62.83 1/2	Dänemark .....	63.10
103.95	Deutschland-West .....	104.35
1.24 1/4	Frankreich .....	1.25 1/4
12.19	Grossbritannien .....	12.24
114.75	Holland .....	115.20
60.90	Norwegen .....	61.15
83.95	Schweden .....	84.30

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.05	Bulgarien .....	63.05
1.8868	Finnland .....	1.9012
14.52 3/4	Griechenland .....	14.62 3/8
0.69 3/4	Italien .....	0.70 1/4
1.4576	Jugoslawien .....	1.4576
16.7667	Oesterreich .....	16.8708
107.19	Polen .....	107.19
15.13	Portugal .....	15.29
71.45	Rumänien .....	71.45
	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	
59.347	Tschechoslowakei .....	59.702
1.546	Türkei .....	1.562
36.969	Ungarn .....	37.523

205. 3. 9. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Diplomierter Kaufmann, anfangs 30, verheiratet, sucht Stelle als

### kaufmännischer Leiter

Gegenwärtig in ungekündigter, unterschriftsberechtigter Stellung der Eisen- und Metallbranche. Landessprachen perfekt ohne Akzent, sehr gute technische Kenntnisse und Englischkenntnisse. Ganze Schweiz. Offerten unter Chiffre O 14330 Z an Publicitas Zürich 1.

A louer, pour 24 sept., 11e Saint-Pierre-Caroline 2, Lausanne

### magnifiques bureaux

indépendants, 2 pièces 1/2, téléphones installés, loyer modéré. S'adresser M. Mamin, concierge, 6e étage.

### Bar-geld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Prokredit Fribourg

Zu verkaufen infolge Nichtgebrauchs

### 4 Diktaphon-Apparate

älteres Modell. - Offerten an: Vereinigte Drahtwerke AG, Biel

### Ferienhaus

m. Gelände an sonniger, ruhiger Aussichtslage im Thurgau sehr günstig zu verkaufen. Eignet sich für Familien oder Personal. - Nähere Auskunft durch: Telefon (054) 7 18 20.



Damit Etiketten sicher halten und immer sauber bleiben, schützen wir sie mit dem glasklaren

### SCOTCH

Klebeband



Erhältlich in Papeterien

### SWISSAIR

FLUGPAUSCHALREISEN

ROM - NEAPEL - CAPRI, 9 Tage 6. und 27. September Fr. 820.-  
 ROM - NEAPEL - SIZILIEN 11.-24. Oktober Fr. 1241.-  
 TÜRKEI - GRIECHENLAND 13 Tage, 12. Sept. u. 3. Okt. Fr. 1956.-  
 SPANIEN - ANDALUSIEN, 13 Tage 4. Oktober Fr. 1311.-  
 SYRIEN - ISRAEL, 17 Tage 19. Sept., 3. u. 17. Okt. Fr. 2582.-  
 AEGYPTEN 6.-18. Oktober Fr. 2100.-

Programm/Platzbelegung durch Reisebüro

### DANZAS

Bahnhofplatz Zürich Tel. 27 30 31

Initiativem Kaufmann bietet sich eine nicht alltägliche CHANCE:

In angesehenem Fabrikations- und Handelsunternehmen, dessen *Ergebnisse dem Leser wohl bekannt sind*, ist die Stelle eines

### Verkaufsleiters

neu zu besetzen. Es handelt sich um entwicklungsfähige Dauerstelle. - Branchenkenntnisse sind nicht erforderlich, jedoch lückenloser kaufmännischer Bildungsgang und mehrjährige Praxis im Innen- und Ausendienst sowie Verständnis für technische Vorgänge. Rasche Einarbeitung in abwechslungsreiches Tätigkeitsgebiet wird zugesichert; für hohe Leistung entsprechendes Einkommen

BEWERBUNGEN mit kurzgefasstem Lebenslauf und Gehaltsanspruch (zunächst ohne jede Beilage) sind zu senden unter Chiffre S 67698 G an Publicitas Zürich.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschafts».



**Esterbrook Dip-Less 444**

DAS IDEALE SCHREIBGERÄT FÜR JEDES PÖLT immer schreibbereit. Schreibt seitenlang ohne Eintauchen. Federspitzen für jede Hand

Erhältlich in Papeterien oder Nachweis durch Waser & Co. Zürich 1, Löwenstrasse 35a

Fr. 24.-

### Neuchâtel-Plage

Association d'utilité publique

Emprunts à intérêt variable de 1930-31 de Fr. 120 000

### Convocation des créanciers

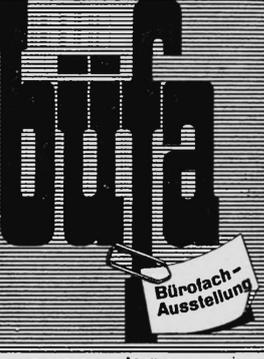
Une assemblée des créanciers, convoquée par la débitrice, aura lieu le mercredi 6 octobre 1954, à 15 heures, à Neuchâtel, Restaurant Beau-Rivage.

Ordre du jour:

- 1° Rapport sur l'exploitation de la plage, présentation du bilan.
- 2° Propositions de la débitrice; remise d'intérêts, prorogation des emprunts, conditions accessoires nouvelles.
- 3° Désignation d'un représentant de la communauté des obligataires et fixation de ses pouvoirs.

Messieurs les créanciers sont invités à déposer leurs titres chez MM. Du Pasquier, Montmolin & Cie, banquiers, à Neuchâtel, qui délivreront les cartes d'admission à l'assemblée et transmettront les communications destinées aux obligataires.

Neuchâtel, le 27 août 1954. Le comité.



### Wifa

Bürofach-Ausstellung

Kongresshaus Zürich  
 8.-12. September 1954  
 Eine umfassende Schau moderner Büromaschinen und Organisationsmittel.

Geöffnet:  
 Mittwoch 8. Sept. 9-18 Uhr  
 Donnerstag 9. Sept. 9-18 Uhr  
 Freitag 10. Sept. 9-18 Uhr  
 Samstag 11. Sept. 9-18 Uhr  
 Sonntag 12. Sept. 10.30-17 Uhr



### SEXVIGOR

Contre

- la faiblesse générale
- le vieillissement prématuré
- l'épuisement nerveux
- la lassitude
- la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne la boîte 6.75